

In Ta'�nin James Ita'�nannin

¹ Naa James omuu, Yôesi Tádáví t'ôe'i hedá Jesus Christ i shánkí natsonyi'ivî'-á. Naadi un tâ'di wêege'in Israel t'owa t'ämäpiye íwadekw'ó'nin wâysengitutâ'do?.

T'Ôephade-âdî hedá whäyu-âdî i'gedi itq'do?

² Tí'ûuwin páadé'in, hânho bíhíhchanpuwave tobáháa bînt'Ôephadende wänbo?,

³ gá únhanginnândân unbí whäyu wovâytayindedá shánkí iyääkanháhpúwí'in.

⁴ Hewänbo häädi wänbo t'ähkí úvýää'âqamí ta'gendi íkweesenpáa-ídí, hedânho wiyá hääwi wänbo wí'ûnte'dee-ípí ki'min ímúnídí.

⁵ Hedî wénä wí wänbo un diwedî únhanginnáhpídí háa kin i'ämí'in, i-á ûnkhây'â' Yôesiv'i'piye' iyûusu'ämí'in, hedîho in hangintan óemâäní únhanginnânídî. Nâ'înbí Sedó Yôesi khâagipí t'owa t'ähkí báyékí hääwi napäyi?, hedî wí'ovâyt'e'yopí dida'pôedí.

⁶ Hewänbo bîndaa'andi, pín ta'ge haydi úvîwhäyú-í wovâymâäní'in. Wí'uví'âyîngimâänípí háa wovâymâäní'in háa wovâymâänípí'in. Wí to'wí pín ta'ge haydi iwhäyundepí'-á wí p'oe oepiyá nääpiyá wäqâdi óechänumâa'i waagi'bá namuu.

⁷⁻⁸ Wí to'wí ki'bi namuu'iví ánshaa wí'ûnta'gemuupí, hedî tobá hääwi i'an wänbo híwó? wí'i'ahkée-ípí. Hedîho i-á wí'ûnkhây'âhpí

na'qaní'in hääwí nada?póe'i Na?inbí Sedó Yôesiđi óemääñí'in.

To-an ta'gendi kodit'owa namuu?

9 Wí to?wí Jesus-ví?piye? iwhäyunde?i namuu?i sehkanäwó?gí wówátsi thaa ihondá ûnkhâ?ä? nahíhchanpúwí?in, gá Yôesi Tádádí kw'áye óesógedâ.

10 Hedá wí to?wí Jesus-ví?piye? iwhäyunde?i kodit'owa namuu?i-á wá? ûnkhâ?ä? nahíhchanpúwí?in Yôesi Tádádí áagépiye? óesógedi, gá in kodit'owa dimuu?indá hää ahkónu i?gewi póvi?ây nasaa?i waagibá dihåqanídâ.

11 I than napeedi natsáwápóe ihaydi, i tâa t'ähkí óet'awende?, hedá i póvi-á t'ähká nathanändedâ wiyá sa?wó?di wínamuupí. Wí to?wí kodit'owa namuu?i-á wá? hanbá ûnpo?. Wa?di wiyá shánkí chä? it'andedibo nahåani.

Híwó?di-á híwó?pi?-á, wåhäädan na?ä?

12 Wí to?wí óetayinde?i? it'öephadeyää?andi-á nahíhchanpúwí, gá híwó? iví tayi? diwedì napee ihaydi wówátsi nahändepí?in ûntsaawhihkedéé-i, wí ää?i páadé napówá?i hääwí híwó?di ikénde waagibá. Yôesi Tâa iví tûu imägi kin ovâykhâymâa?in in to?wêndi óeséegí?ingí?in.

13 Hewänbo wí to?wí óetayinde? ihaydi wén t'aywó?nin nakanda?dá wí?ûnkhâ?ähpí Yôesi Tádá ônchänú-í?in. Hääwí yä?dâapí? namuu?i há?to ûnkoedí-í Yôesi Tádá òekannamídí nat'aywó?kandá?-í?í, hedí Yôesi Tádádí wänbo-á to?wí wänbo wí?óet'aywó?dikanyómä?pí.

14 Hewänbo wí to?wí hääwí hânho nada?dibo t'aywó?diwe itóe?ó ikéyí?í.

15 Hedí iví pí'ná khó'yé nat'aywó'kanda'di, iwedi t'aywó'diho napuyä, hedá shánkí wänbo wíyá it'aywó'dodi pedee iwe napóya?.

16 Hedânho naví tí'ûuwin páadé'in wâyséegí'in, piháa wí'úví'ánshaamá've-ípí ná'i hääwí j'gedi. Yôesiídá wíditumáapí git'aywó'dikandá'-ídí.

17 Hääwí t'ähkí híwó'di namuu'i dímägi'i-adí, hedá hääwí ta'gendi yä'dâa'idä' namuu'i dînmáyä'dadí, makówádí gínpóya?. Yôesi Tádá t'ähkí i kohthay oe makówá nasaa'i ikhíyé, hedí ná'i kohthay-á háa nakeet'óe waagi na'egópo? hedá dây'óhkhu'ó?, hewänbo Yôesi-á wína'egópo?pí.

18 I-ân napida'di wówátsi ts'aqamin dímägi, iví ta'gen tuq ünmuu'i ívíwhäyu ihaydi. Kin i'an hedânho t'ähkí ts'aqabi hääwí ipakhâymáa iwedi na'indá in páadé'in ts'aqamin gimuu'in waagi'imbá gipuwídí.

Háa Yôesiidi na'in dítumáa waa wígiwänpidat'óe-ípí, hewänbo íví'amí-á

19 Naví tí'ûuwin páadé'in wâyséegí'in, ná'i hääwí wâytu'andi? únhanginnânhó?. Hedânho häädi waa íkhâymúní Yôesiví tuq úvit'óyaanídí. Wí'úvíwó'onnamípí úvhée'amídí, hedí hääwí hí'índidibo wí'ít'ayyaapúya?bé-ípí.

20 Git'ayyáapóedá Yôesiví tuq wí'ây'a'gindopí, hedího i hääwí natu'híwó'di namuu'in wí'ây'opí.

21 Hedího t'ähkí i híwó'pí' namuu'i' úvíkanmáa'i bînyoe'amí, hedá ná'i bâyékí híwó'di namuupí' unbí pí'ná khó'yé únkw'ó'di-á bînyâa'amí. Yêngipídíbo Yôesiví tuq bînkéyi. Ná'i tuq-á unbí

pí?ná khó?yé únsogedee wí ko?yi waabá, hedí nasôedí in kay imáa unbí hâq wovây?aywoenídí.

22 Hewänbo iví tuq bîn?a?ginnamí, wí?wänpit'óe-ípí. Yôesiví tuq ít'oedí hewänbo í?ándedí wí?únkhây?ähpí hâa natú waa úví?qmí?in, unbí ánssha-a-á piháa únmuu.

23 Wí to?wí Yôesi Tádáví tuq nat'oedi hewänbo i?a?gindopídá, i-á wí to?wí waagi?bá namuu ip'oetsíwhayedi iví ts'ay hâa ûnchâa waa imúnde'i?,

24 hewänbo tobá ipimû? wänbo?, i p'oetsíwhaye namuu iwedi iyâa?an dihaydi, wesebo? ûn'ódénde? hâa ûnchâa waagi.

25 Hewänbo wí to?wí Yôesi Tádáví tsontuu híwó? ônt'óyandedi, hedí wí?ûn'óde?pí hâa nat'oe'in, hewänbo hâa Yôesidi óetü?o waagi i?odi, t'ähkí iví tsiyekan diwe nahíhchanpúwí. Nâ'i tsontuu-á t'ähkí híwó?didâ? namuu, hedí t'owa ovâyma?p'âdînde? inbí t'aywó?di iwedi.

26 Wí to?wí na?ándedí Yôesi óe?a?ginmä?in, hewänbo hähsó?yó?i namuudá, wí?bo ipihôeyó?o?, hedí iví tsiyekandá háagî? wänbo wí?ûnchä?muupí.

27 Hewänbo wí to?widí Yôesi na?inbí Tádá ta?gendi óe?a?ginmä?i-á kinnân ikhâymáa: În to?wêñ yíyápi?indá tâdápí?indá dimuu?in hedá in kwiyä? inbí senä? díncihu?in dimuu?indá idi ovâypwâkhâymáa ovâykâge?namídí inbí t'öephade iwedi ovâyyâa?qmí?i, hedá wá? ipi?áyângi?qmí hedânho nâ'i yä?dâapíkan in t'owa Yôesi Tádá dâytaapí?in díví?o?i namuu?idi wí?óepedee?qmípídí.

Wígínhây'ähpí git'owayoegit'ôení'in

¹ Tí'ûuwin pâadé'in, Na?inbí Sedó Jesus Christ i shánkí hay'iví'piye? úvíwhäyunde?. Hedîho wáy wén t'owa shánkí híwó? wívînmá?ve-ípí in wé?ge?inbí?wedi.

² Ma?di kinbáho namúní: Wíye senä? unbí méesate ee dats'lündi, i wí? namantomuu óedodí napa?annin, sa?wó?dá na?aamuu, hedî i wí?-á sehkanäwó?dá na?aamuu,

³ hedî ma?di i shánkí sa?wó?di na?aamuu?i bîn?a?gindi bîntumáa, "Hä'i shánkí híwó?di púwédé eedi ósoge," hewänbo i sen híwó? na?aamuupí?-á bîntumáa, "Owáy hângedíbo ówínú, háa naví ân nú?bo ósoge,"

⁴ hedáho kin úví?odá nakeepo? íchanpo?in wí sen shánkí híwó?di namuu?in i wí?ví?wedi, hedânhо unbí ánshaa híwó?pí únmuudíbo t'owaví?gedi úví?ánshaamä? háawin dimuu?in.

⁵ Bít'óyanbe naví tí'ûuwin pâadé'in wâyséegí?in, Yôesi Tádádí in t'owa ovâydé?man in wé?ge?in t'owadí ovâytumáa?in sehkanäwó? diwówáyi?in dimuu?in, hewänbo shánkí kodit'owa waagi?inbá dimuu pí?ná khó?yé inbí whäyú Jesus-ví?piye dínmudi. Yôesi Tádá iví tûu imägi in to?wêndi óeséegí?in i-ádibá oe makówá dikwo?ní.

⁶ I sehkanäwó? nawówáyi?i namuu?i-á bînháawaagimáa. Hewänbo ti wí?únhanginnáhpí?an in kodit'owa dimuu?indidânhо wovâyt'äämáa, hedá wovâytuyó?diwekáyä?.

⁷ Christ-ví khâwá ûn?a?ginmuu, hedî t'owadí in Christ-ví?in ímuu gin wovâykâyä?de?, hewänbo in kodit'owa dimuu?indidá iví khâwá-á ôn?a?ginhánunde?.

8 Nā?in tsontu? Yôesiví tā?nin diwe nak'óe?in in shánkí?in namuu:

Un úvípiséegí waabá, to?wén t'ähkí bînséegíhûuwí. Hedi nā?in tsontu? bîn?a?gindodáho?, híwó? úvíkanhon.

9 Hewänbo wáy wén t'owadá? in wé?ge?inbí shánkí híwó? bînmáadá, handidi úvit'aywó?do?, hedí Yôesi Táadí t'aywó?kannin wovâyshaa, gá iví tsontu? ûnmuu?in bîn?a?ginhánúndedâñ.

10 Wí to?wí wén wéhpí?indá? Yôesiví tsontu? ûnmuu?in i?a?ginnanpídá, tobá i wé?ge?i tsontu? i?a?gindo wänbo?, hanbá namuu t'ähkí tsontu? i?a?ginhánú waabá.

11 Kinho namuu: Yôesi Tádá natú,

Wíyá to?wíví kwiyó-ádí háá sedó-ádí wí?úvíwhohkwomá?ve-ípí.

Hedá Yôesi Tádábá natú,

Wívînt'owat'ahánu?bé-ípí.

Hedâñho tobá wíyá to?wíví kwiyó-ádí háá sedó-ádí wí?úvíwhohkwomáapí wänbo?, wí to?wí bînhaydi Yôesiví tsontu? t'ähkí bîn?a?ginhánú waagibá úví?an.

12 Yôesi Tádádí dítukankhâymáa háá híwó? ây?a?ginnin háá ây?a?ginpí?in iví tsontu?, ná?i tsontu?-á ûnkoedí na?inbí t'aywó?di iwedi díma?p'ädi-ídí. Hedâñho úví?áyîngi?qamí háá itû?indá úví?o?indá.

13 Nää-á t'owaví?piye? na?in gisehkanäpóepídí, owáy i thaa Yôesi Tádádí t'owa háá híwó? háá híwó?pí díví?annin ovâykeekw'ódi ihaydi, i-á wá? na?inbí?piye? wínasehkanäpuwagít'óepí; hewänbo gisehkanäpóedáho?, há?to dítuchänú-í.

Na’ibí whäyü-ádí hedá na’ibí tsiyekandádi

14 Naví tí’ûuwin páadé?in, tobá wí to?wí natû? wänbo in whäyü Jesus-ví?piye? imáa?in, wây-á t’owa idí híwó? wí?ovây?ohpídáho?, ti ná?i to?wíví hí? ûnchä?muu? Ti Yôesi Tádádí ôn’aywoení wí to?wí kí?min whäyü ûnmuudíbo? Yoe, há?to?

15-16 Gá kinnán: Ma’di wí sen háa wí kwee Jesus-ví?piye? iwhäyunde?í koegí-á awegí?-á ûntáy, hedí bînwänpitumáa, “Sengidi ópûn, Na’ibí Sedó Yôesidânhо wóekhâge?namí uví awegí?-ádí koegí?-ádí mänhónídí.” Kin úví?odi hebo undi wí?bo i hääwí ûntáy?í wívînmähpídá, unbí tuu háagí? wänbo wí?únchä?muupí.

17 Hedího whäyudá? bînmáadí hewänbo wây-á t’owagí? híwó? wívîn’ohpídí, unbí whäyü-á wí?únchä?muupí.

18 Hewänbo ma’di wí to?wí natúní, “Wáy wén t’owa in whäyudá? dâymáa, híwó?di tsiyekanda? yoe, hedá wây-á wêndá híwó?di tsiyekanda? dâymáa, whäyü-á yoe.” Hewänbo to?wí kin natûdáho naadi dótu?âqamí, “Wí?úkoedipí dînkeeyamí?in Jesus-ví?piye? biwhäyunde?in híwó?gí hääwí bikanhonpídí, hewänbo naadá wînkeeyamí naa dáywhäyunde?in i híwó?gí hääwí dáy’o?idíbo?”

19 Untû? wí?dá? Yôesi na?án gin biwhäyunde?. Híwó? namuu ha?wâa biwhäyundede?i, hewänbo in yä?dâapi?in p’oewqâhâq wänbo wá? hanbá dívíwhäyunde?, hebo híwó? díví?âqamíví?wedi diwänpitâthapo? dikhuwôeda?di.

20 U áンshaapí? unmuu?i?, naadi wítu?anpi?an, tobáháa Christ-ví?piye? biwhäyunde wänbo?,

híwó'gí hääwí bikanhonpídá uví whäyü-á wí'úchä'muupí. Ti wíyá wînthaykw'ôení'in unda??

21 Ti wí'ú'ánshaapi'an, na'inbí hehääwi thehtáy pahpâa Abraham nakhâymuuwän iví ay Isaac ipihéyídí i antâa k'éwé, hâa Yôesi Tâdâdí óeyôn waagi. Gá kin nakhâymuuđânho', Yôesi Tâdâdí óechaqá t'aywó'di wí'imáapí waagi.

22 Ühanginná hâa ünpóe'in. Yôesiví'piye' iwhäyü, hedâ wâ' hâa Yôesi natsonpóe waa i'an. Hedîho hâa Yôesi natsonpóe waagi i'andibo' ikeeyan ta'gendi Yôesiví'piye' iwhäyunde'in,

23 hedîho iwedi nathaypóe hâa Yôesiví ta'nin diwe Abraham-bí'gedi natâ'muu waa, kinnâñ:

Abraham-di Yôesi Tâdâví hí' ônwhäyü,

hedî iví whäyü ünmuudi Yôesi Tâdâdí óechaqá t'aywó'di wí'imáapí waagi,
hedâ Yôesiví k'ema ünmuu kin óetu'an.

24 Hedîho únhanginná Yôesi Tâdâdí wí to'wí óechaqamáa t'aywó'di wí'imáapí waagi iví híwó'di tsiyekandi iwhäyukeeyodi, in whäyü imâa'in nawänpitûdida'bâ yoe.

25 Hedi hanbá ünpóe nã'i kwee Rahab wänbo', i-á senä'bí'piye' ikü'p'ây'ë'i namuu. Hebo tobá hâ'bi namuu wänbo', in wíye Hudíyo senä' kaadi dapówá'in i búu'ú dânmúnídí ovânkhäge'nan, hedî wây-á pi'wêñ p'óegé ï'gedi dawâymu-í kin ovântu'an hedânho in búu'úwin t'owadí wí'ovânhéyípídí. Hedâho kin ovânkhäge'nandibo Yôesi Tâdâdí Rahab óechaqá t'aywó'di wí'imáapí waagi.

26 Wí to'wí iví túu'údí i p'oewaqâhâq ünpeedâ chu'i namuu. Hedi hanbá namuu wí to'wí

iwhäyunde?í hewänbo híwó?gí hääwí wí?i?opídí.
Iví whäyü-á chu?in waagi?inbá ûnmuu.

3

Na?inbí hän ni?gedi James ita?nan

1 Tí?ûwin päädé?in, báyékí un diwedi wí?únkhây?ähpí ída?í?in háhkannin íkwodee-í?in Yôesiví tūu in t'owa ovâyhá?amídí, gá gínhanginnândân Yôesi?i na?in háhkannin gimuu?in hâa íví?o?in shánkí áyîngidi dînmúni?in in wé?ge?in t'owa hâa díví?o?inbí?wedi.

2 T'ähkídibo häyän wänbo piháa íví?o?. Wí to?wí piháa natuhpi?-á t'ähkí yä?dâa?i namuu, i-á iví wówátsi t'ähkí itsommáa.

3 In kwääyée âysówhi?opí?an, hedâaho hâa gida? waa díví?amídí. Handidi inbí tûu?ú t'ähkí âybéede?.

4 Bí?ánshaa?an wá? wí p'oe iwe nayí?i kophênbay i?gedi. Tobáhâa gâhäyú?i namuu wänbo?, hedá wí wâa? kay?idi óesayhûya? wänbo-á, i to?wí isanhondi? wén phéphâ?ay híyä?indä? tí?ûupiye? nachâ?nin namuu?indidíbo hanginpi?ibéede? hâa nada? waa.

5 Hedi hanbá namuu na?inbí hän. Tobáhâa na?inbí tûu?ú eedí in hän híyä?indä? namuu wänbo?, báyékí ívíyêngihée?o?, hääwí t'ähkí gihâ waabá.

Wí te?k'ayâa iwe nakoye?di nakop!í?âa waabá napuwí, tobá päädë ihaydi i phaa híyä?i namuu wänbo?.

6 Hedi hanbá na?inbí hän gínmuu wí phaa waagibá. I phaa oe péyégé nakw'ó?didá na?inbí hän dînphaa?o? waagibá ginpo?, hedí wí phaa waagibá na?inbí händibá na?inbí wówátsi t'ähkí dînpedee?o?. Bâyékí híwó?pî? na?inbí hän diwedi gínpí?, hedí

wíyá hääwídí wänbo na?inbí túu?ú iwe gínkw'ó?didi
yä?dâapí?in wídípa?pí in händi dí?o waagi.

⁷ T'owa ho dâysahánú hedá nää wa?
dâysahánunde? t'ämägi?in animâa dimúní?in, tsíde
hääwêndá, pääyu hääwêndá, hedá maaap'oe iwe
dívíkohsaymáa?in dimuu?indá.

⁸ Hewänbo to?wí wänbo wí?unkoedipí iví hän
isahánú-ídí. Na?inbí händá nä?i yä?dâapí? tuu
wínahí?wóyí?di?pí, hedá whänpüuví só?p'oe
waagi?bádá napi?den.

⁹ Na?inbí händi na?inbí Tádá Yôesiví?gedi híwó?gí
ívhée?o?, hewänbo na?inbí händibá t'owaví?gedá
híwó?pí? namúní?i-á ívhée?o?, tobá Yôesi?i in t'owa
i namuu waagibá ovâykhíyé wänbo?.

¹⁰ Hedí kindidi nä?in sôphogedá wí?gíndí
híwó?di-á híwó?pí?-á gíntuhpi? tobá wéhpí?inda?
gisóphomuu wänbo?. Naví tí?ûuwin páadé?in, kindá
wígínhâ?ahpí iví?âqamí?in.

¹¹ Ti wí p'ohpee iwedi wêege?i p'oe napée-í,
suwâgí? híwó?di-ádí híwó?pí?-ádí? Yoe, há?to.

¹² Naví tí?ûuwin páadé?in, ti wén fig tay iwedi na-
olive-pâa-í, hedihâa wén úuva áaphä?ä? iwedi na-fig-
pâa-í? Hedân yoe. Hedá wá? wí p'ohpee áhsä?i?
iwedi híwó?di p'oe suwâgí? namuu?i há?to napée-í.

In kodí?nin hangintan háawin namuu

¹³ Ti to?wí un diwedí báyékí ûnhanginná
hedá ihangintanmáa? I-á ûnkhâ?ä? yä?dâa?in
wówátsi ihûuwí?in, hedá híwó?dá ikanhûuwí,
hedí iyêngi?anpí?dí ikeeyâqamí ta?gendi
ihangintanmáa?in.

¹⁴ Hewänbo unbí pí?nä khó?yé wây-á
t'owa bînkaygi?âqamí?in ída?di, hedihâa shánkí

kw'áye úvípitiegé-í'in ída?di in wé?ge?inbí?wedi, wí?úvíyéngihée?amípi báyékí íhá waagi. Han úví?odáho? úvíwänpihôeyómáa.

15 Yôesidi ta?gennin hangintan dímägidá ki?min wígimúnipí, hewänbo in to?wén han dívíkanhonindáho i häëwí nää oepáa k'aydi namuu j?gedidá? díví?ánshaa?o?, hedá háá inbí pí?nä khó?yé diwänpitchäa waagidá? díví?o?, hedá häëwí i Penísendi na?ä?i-á dâyhon.

16 Hedí to?wêndi in wé?ge?in t'owa ovâykaygi?amí?in dida?di, háá shánkí dívípitiegé-í'in dida?di in wé?ge?inbí?wedi, iwedi dínwänpit'aypa?, hedá häëwí t'ähkí híwó? namuupí? dívíkhâymáa.

17 Hewänbo i to?wí oe kw'áye na?ändidi híwó?nin hangintan dímägidá, na?in pí?nä khó?yé híwó?didá? gínkw'ó, hedânho wí?ívýá?be-ípí, hedá ünp'oe kháapí?in gimúní, hedá wé?ge?inbí ánshaa-á ây?a?ginnamí, hedá in dâyt'öephadéhonninbí?piyá gisehkanäpúwí hedihó báyékí híwó?di ingí? ây?âqamí, hedá t'ähkí t'owa handä? âymá?ve-í, hedá wí paa waagibá wí?ívýánúmá?ve-ípí.

18 Hedí wén to?wén dívít'aymáadí na?indi âywóyí?dáho?, kindidi na?in wá? wí?ívít'aymá?ve-ípí, hedihó iwedi báyékí híwó?di napi?, wí híwó?di ko?yi óekoe iwedi báyékí nahäëpayedí? waabá.

4

Háađan i häëwí ída?i? wí?ún?ähpí?

1 Háađan wáy wén un t'owa úvíyánde? hedá úvít'aymáa? Häëwídí unbí pí?nä khó?yé wovâyhänbo waa íchäa, gá häëđi wänbo t'ähkí únwänpihéegínání?indá? ída?dân.

2 Ihaykanpí?inda? ímuu, hewänbo hääwí Ída?i wí?únkw'óhpí, hedânkun ídakhâymuu bînt'owat'ahánú-ídí inbí hääwí dínmuu?i bînhónídí. Thúuto?in ímuudi wé?ge?in t'owaví hääwí Ída?, hewänbo wívînhóndepídí indádí úvîyânde hedâ úvít'e?yo?. Hewänbo hääwí wí?únkw'óhpí gá Yôesi wívîndaa?opídân.

3 Hedî bîndaa?odá wíwovâymähpí, híwó?di ánshaa únmuudibo wívîndaa?opídí, wí?bo wovâywänpihíhchannamídí nă?i hääwí bînhóní?in Ída?di.

4 Ti wí?únhanginnáhpí?an wí to?wí in t'owa Yôesi dâytaapí?inbí tsiyekan óehí?andá Yôesiví hänbi? waagi?bá napaa. Undá ha?wâa úvîkanmáa, hedî handidi nă?i hääwí Yôesiví shánkí bînséegídího?, wén kwiyä? waagi?inbá ípaa inbí senä? dâyyoe?andi wây-á pi?wén senä?dádí dívîthayé-ídí.

5 Wí?í?âanípí piháa natû?nin nă?i hí? Yôesiví tâ?nin diwe natâ?muu?i?, "I p'oewaqhâ? Yôesidi dîntogi?i nathúupo?di hânho nahääwída?."

6 Hewänbo Yôesi-á báyékí na?inbí?piye? nakhäge?pä?t'óe. Hedânkun iví tâ?nin diwe ûntû?: To?wén diyêngit'óe?in dimuu?in Yôesi Tádádí ovâyyoegi?o?.

Hewänbo to?wén diyêngit'óe?in dimuu?indá Yôesi Tádádí iví séegísehkanä ovâymä?.

7 Hedâho Yôesi Táaví?piye bípimää hedânho i-á unbí tsundi únmúnídí, hedâ bíkay'an Penísendi bînyoetü?amídí, hedânho i-á unbí?wedî nashání.

8 Yôesiví nú?piye bíhâdi, hedâ i-á unbí nú?piyá shánká ihâdi-í. Un t'aywó?kannin ímuu?in, bînyä?dâapítsiyekanwóyf?. Un to?wén unbí ánshaa

wí?únta?gemuupí?in, binyâa?an hä?i t'aywó?di unbí pí?nä khó?yé bînmää?i?

9 Unbí t'aywó?di únmuudi bítaachanpuwave, hedá bík'áykháapuwave, hedá bísíhtää. Íséeyêení?in únkhây?ä? íp'âayêeníví?wedi. Íhíhchäq-íví?wedi, bînkeeyamí ík'áykháapóe?in.

10 Yôesiví páadépiye? áagé?in bípuwave, hedí idáho shánkí kw'âayá wovâytegé-í.

Wây-á t'owaví?gedi híwó?pí wí?úvihée?amípí

11 Tí?ûuwin páadé?in, wí?nä táye wí?úvítuusúumá?ve-ípí. Wí to?wí?dí in Jesus-ví?piye? dívíwhäyunde?in ovâytuusúu?odi háa inbí?gedi natü? híwó?pí?in dimuu?in, hanbá Yôesiví tsontuu ûnmuu?in ôn?o?, gá Yôesidá dítumáadân na?inbí tí?ûuwin páadé?in han wí?ây?amípí?in. Hediho wí to?wí na?ándezi wí?ûnkhây?ähpí?in i?âamí?in háa Yôesiví tsontuu ûntü? waa, i-á i?a?ginnâamíví?wedi iwänpikeeyo? nachanpo?in nä?i tsontuu-á híwó?di wínamuupí?in.

12 Yôesiða?mân tsontuupä?i namuu, hedí ida?bá ûnkoedí natúnídí háa ây?a?gindo? háa yoe. Idä?mân ûnkoedí na?inbí wówátsi dîn?aywoenídí háa díkwee-ídí. Hedânho ti unbí?we únk'óe wí to?wí bînt'aywó?dichänú-ídí? Yoe, há?to?.

Wí?úviphíuu-ípí

13 Bít'óyan un kin úvihée?o?in, “Nää thaa háa ma?di tha?di wí búu?ú gida? iwepiye? gimän, hedí i búu?ú iwebo wí pâayo gikwo?ní, âyhä?wíkumä-ídí âykü?ch'âanídá, bâyékí wiyá chä? âyt'aanídí.”

14 Wí?únhanginnáhpí háa unbí wówátsi thä?di únmúní?in. Unbí wówátsi-á wí okhí hây tähkí na-keepo?i hedí wesebo nahánde?i waagibá únmuu.

15 Shánkí híwó? namuu kinnân ítúnídí: “Yôesi natúdáho giwówáyéení, hedí kindá kindá ívíkhâymáa.”

16 Hewänbo nää íyêngidí úvíwänpiphuude? háa úvíkhâymáa j?gedi. Hedí kin úvíhí?máadí, t'ähkí yä?dâapí?dä? namuu.

17 To?wí ûnhanginnândi ûnkhây?ä?in híwó? i?amí?in hewänbo i?anpídá, i-á it'aywó?do?.

5

In dikodit'owamuu?inbí t'aywó?di

1 Nää bít'óyan un kodit'owa ímuu?in, unbí tsí?p'oe únmúní?i binch'a? hedá bísítuwínu, gá báyékí t'öephade ún?ädân.

2 I báyékí hääwí únkw'ó?di únpedeepuwamän, hedá unbí aa hääwí únmúní?i-á khä?nindidá wovâykhä?hon.

3 Unbí öedo-á kwä? ts'ä?i-á t'ähkí únphénpeemän bînwänpite?kw'ódi?di, hedí iwediho nakeepuwagít'óe íkhâq?in, hedí han úví?andibo bînt'öephadekhâymáa, unbí túu?ú únmuu?i phaadí wovâyphakhänukhâymáa waagibá. Unbí hääwí báyékí únmuu?i bînte?kw'ódi hewänbo i t'ä?gi thaaháho napowa?ä?.

4 Bít'óyan, in táhtsaa?in unbí nava j?ge dívít'öe?anninbí kä?ää wívînwá?âapí, hedí i chä? wí?ovâymägipí?á Yôesi imünde hedí ûnhanginná in t'öe?in bîn?áywannin. Hewänbo Yôesi oe

makówá t'ähkí itsonmáa'i nat'oe in dívít'ôe'annin diphahsanyidi dívítuwíñunde?

5 Nää oepáa k'aydi unbí wówátsi thaa sa?wó?gi bînphađende?, hedí t'ähkí úntáy'i hedá ída'i-a bînkumände? únwânpihéegínánídí. Wêñ wáasí tûu'in waagi?inbá ímuu, hewânbo ki'min wáasí ovâyhánunde waagibá i thaa napówá Yôesi Tádádí wovâytuchänú-ídí.

6 Undi hä?in híwó?nin t'owa bînpankw'óe'ó hedá bînt'ahánunde?, hedí indá wídíñkoedipí wovâyahkhâa-ídí.

Bo'atä i'gedi James itä?nan

7 Hedáho tí?ûuwin páadé?in, bo'atädí bítsíkhakw'o?i shánkí natsonyi'i namuu?i nawáy?ää pí?wehaydi. Un únhanginná háa wí to?wí iko?yiko'i namuu?i bo'atädí itsíkha'o?in iví híwó?di hääpaye iví nava iwe ûnkhâymuu pí?wehay. I-á ûnkhây?ää itsíkha?amí?in i páadé'i kwandá i tí?úugé'i kwandädí napówá pí?wehay.

8 Un wá? hanbá bo'atädí úvítsíkha?amí. Unbí pí?ná khó?yé bíkay?an, gá i shánkí natsonyi'i namuu?i hanwaapídq?ibo na?ädân.

9 Tí?ûuwin páadé?in, bînt'ôephadendedá wí?ná taye wí?úvichänu?amípi. Wí?ná taye úvichänu?andá Yôesi natúní híwó?pí úví?annin. Christ-ân namuu i to?wí t'owa ovâykeekw'óení'i háa híwó? háa híwó?pí díví?annin, hedí i-á hanwaapídq?ibo na?ää-i.

10 Tí?ûuwin páadé?in, hádídí úvíyää?amí?in únhanginnánídí, bí?ánshaa?an in hän?oe?in Yôesiví tukhe?minbí?gedi, indá Na?inbí Sedó Yôesigí?

dívihée'an, hed̄i t'ōephade iwe ovâykw'ódi wänbo dívýää'an.

11 In diyää'indá híhchannin dimuu gin âytu'o'. Ít'oe háa hän'oe Job iyää'annin it'ōephadende wänbo', hed̄á háa Na?inbí Sedó Yôesiđi äägêwän híwó'di igí? ôn'annindá. Kindidiho gínhanginná Na?inbí Sedó Yôesi hânho naséegísehkanät'oe'in.

Ta'geda' ívihée'qamí

12 Tí?ûuwin páadé'in, háa nää wâytükankhâymáa'indá báyékí nachä'muu. Unbí tuu úvímädi wí?ítúnípi, "Ta'gendi nă'i oepáa k'aydi háa makówá nanân waagibá, ta'genbá naví hí? dînmuu." Nă'i tuu háa wíyá tuu kí?bi wí?ítúnípi.

* Hewänbo "haq" gin ítûdáho', haq in namúní, hed̄á "yoe" gin ítûdá, yoe indáho namúní, hed̄áho Yôesiđi wíwovâytu'âqamípídí híwó'pi úvihée'annin.

Yûusu i'gedi James ita'nan

13 Wénä wên un bînt'ōephadendedeđi únkhây'ä? úvíyûusu'ämí'in; hed̄i íhíhchandidá bînkha'wämí Yôesi bîntegé-ídí.

14 Wí to'wí nahaydá in méesatewin tsonnin ovâytükánnamí, hed̄i indá Na?inbí Sedó Jesus-ví khâwâ' ônkhây'ä'deđi nă'i nahay'iví nú? diwindi ônyûusu'ämí, hed̄á wí olive kâ'p'oedá óe'äyú-í.

15 Úvíyûusu'odi Yôesiví'piye úvíwhäyundedeđá, i nahay'i nawówa-í unbí yûusu únmuudi. Kindidi Yôesiđi i nahay'i hehkháa óemääni, hed̄i it'aywó'nandáho', iví t'aywó'di-á ôn'owóyé-í.

* **5:12** In Hudíyo wídida'pi Yôesiví khâwâ' ditúní'in, hewänbo Yôesi-á hää t'ähkí ikhíyé'i namuu, hed̄áho makówá-á nă'i oepáa k'aydá i'gedi dívihí'maadí ta'gendi Yôesiví'gedi dívihí'máa'in nathayk'oe.

16 Hedânho wí'ná tâye úvit'aywó'dihäätsi'amí, hedá wí'ná tâyegí'-á úvíyûusu'âamí, hedîho han-didi wovâyhehkhâ'a'amí. Wí to'wí iví wówátsi ta'ge ihondiví yûusu-á ûnkaydi báyékí ûnkankoeđi.

17 Yôesiví tukhe'bi ûnmuu'i?, Elijah gin nakhâwâ'i? t'owadâ'bá namuu, i-á na'in waagi'bá namuu. Hewänbo kaygi'di iyûusu'andi nada'pôe wí'ikwâ'namípídí, hedî poeyedá pí'ge pâayo ee nange kwan wânbo wídiyemupí.

18 Hedî wíyá iyûusu'an dihaydá, Yôesiđi báyékí kwan ovâyyemu, hedî wíyá dínhääwípayedee inbí nan diwe.

19-20 Naví tí'ûuwin pâadé'in, ná'in ni'gedî úví'ánshaa'amí: Wí to'wí in ta'ge'in p'óegé namuu'in diwedî ihângé'andi, hedî wíyá to'wíđí óebundá, i to'wíđí ná'i it'aywó'nandi' óebundi óekhäge'nan iví hâa' ûnmuu'i péyégépiye wí'ûnmú-ípídí, hedá Yôesiđá iví báyékí t'aywó'di ûnmuu'i' ônyâa'amí.

Na'ínbi Sedó Yôesiví Tuú / Nanbí Sedó Jôesiví Tun

New Testament in Tewa (USA) (San Juan/Santa Clara)

copyright © 2012 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Tewa

Translation by: Wycliffe Bible Translators

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Na'ínbi Sedó Yôesiví Tuú (San Juan)/ Nanbí Sedó Jôesiví Tun (Santa Clara)

Copyright Information

© 2012, Bible League International. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

 You must give Attribution to the work.

 You do not sell this work for a profit.

 You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Tewa (USA)

© 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

 You include the above copyright and source information.

 You do not sell this work for a profit.

 You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2015-03-17

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 26 Jul 2025 from source files
dated 29 Jan 2022

f775bf1b-8c8a-5c5e-9288-3b9b00387997